

***KUNSTATELIER  
MITEINANDER MITTENDRIN***



**D**as Kunstatelier „Miteinander Mittendrin“ wurde im Februar 2013 mit Unterstützung des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge, des Bundesministeriums des Innern, sowie des IIK e.V. Jena eröffnet.

**M**it den Schülern\*innen wurde regelmäßig gearbeitet, um u.a. die Beherrschung der Grundlagen der Malerei zu vermitteln.

**D**urch die, von mir, angewandte Methode konnte bei den Schülern\*innen in kurzer Zeit ein beachtlicher Erfolg in der Entwicklung der professionellen Kompetenz erreicht bzw. festgestellt werden.

**D**er Unterricht findet ausschließlich im Blick auf begabte Schüler\*innen statt.



*Ausstellungseröffnung mit  
Frau Heß  
(Ausländerbeauftragte von Thür.)*

**D**as Kunstatelier ist mit allen notwendigen Hilfsmitteln ausgestattet; z.B. mit Staffeleien, Gegenständen für Stillleben, Keramikskulpturen für Übungen im Zeichnen, Speziallampen für die Beleuchtung, Papier, Farben usw.

**I**ch erläutere gleichzeitig im Unterricht die Geschichte und Entwicklung der Malerei, zeige den Schülern\*innen z.B. Videos über die verschiedenen Arten des Zeichnens und der Malerei.

**D**as Atelier befindet sich in der Innenstadt Jenas, welches die Schüler\*innen aus allen Teilen der Stadt schnell erreichen können.

**U**nterrichtet findet ab 13 Jahre statt. Die Teilnehmer\*innen kommen aus Brasilien, Deutschland, Russland, der Türkei und der Ukraine.

**D**urch Gespräche und den Austausch von Informationen über Kunst und Kultur wuchs das Verständnis füreinander und half Sprachbarrieren zu überwinden.

Im September 2013 gab es die erste Ausstellung. Diese stieß auf großes Interesse auf Seiten der Künstler\*innen und Besucher\*innen.

Im Juni 2014 nahmen die Teilnehmer\*innen des Ateliers an einem Pleinair „Lobeda zeigt sich“ teil. Dieses Projekt fand in Zusammenarbeit mit dem Stadtteilbüro Lobeda, dem Streetwork – Lobeda und Künstlern aus St. Petersburg statt.

Innerhalb der Interkulturellen Woche 2014, wurden in einer zweiten Ausstellung die Arbeiten der Schüler\*innen ausgestellt. Unter den Gästen zur Vernissage war u.a. auch die Ausländerbeauftragte des Freistaats Thüringen, Frau Hess.



v.l. Jenny Steidl / Förderverein Migrations- und Integrationsbeirat Jena e.V.; Thi Hong Nhung Bui/ Viet Jena e.V.; Gritt Schwaiger – IIK Jena e.V.; Michail Berman – MIG Jena e.V.; Rea Mauersberger / iberoamerica Jena e.V.; Sana Al-Mudhaffar / Förderverein – Migrations und Integrationsbeirat Jena e.V.

Die Teilnehmer\*innen erhielten bei der Ausstellungseröffnung ein positives Feedback von den Gästen über ihre Werke. In diesem Katalog sehen sie die Ergebnisse aus dem Atelier Michail Berman  
Leiter des Kunstateliers  
Das Kunstatelier „Miteinander Mittendrin“ lädt alle Interessierten herzlich ein, sich als Teilnehmer\*in oder Förderer zu beteiligen oder zu engagieren.





***Michail Berman***

**D**er Künstler wurde am 14. 4. 1952 in Drogitchin / Weißrussland geboren. Von 1969 bis 1975 studierte er Architektur an der Bauuniversität in Brest und zwei Jahre Anatomie für Künstler im Institut für Medizin, Malerei und Graphik bei Oleg Lutzewich in Minsk, Weißrussland. Er war Mitglied im Verband unabhängiger Künstler „4. Dimension Schule“. Seit 1998 lebt und arbeitet der Künstler in Jena. Dort ist er Vorsitzender des Vereins „Multikulturelle Integrationsgruppe Jena e.V.“. Für seine bildnerischen Arbeiten bevorzugt er traditionelle Techniken wie Öl- oder Aquarellmalerei.

„In den harten Zeiten braucht man kein Geld und kein Komfort sondern nur den Glauben an Gott. Denn der Glauben ist wie ein Leuchtturm, der das Schiff zum Hafen führt. Jeder Tag soll als eine Prüfung gesehen werden.“



*„Selbstbildniss“  
Öl, leinenartiges Papier  
50 x 40 cm*



*„Alt-Lobeda“  
Öl, leinenartiges Papier  
50 x 40 cm*



*„Grauer Tag.Jena“  
Öl, leinenartiges Papier  
40 x 50 cm*



***Tomm Reinhardt***

**E**r wurde am 27. 3. 1973 in Sondershausen / Deutschland geboren. Tomm hatte von 1989 bis 1993 eine handwerkliche Ausbildung und absolvierte 2002 ein dreijähriges Fachschulstudium zum Sozialpädagogen. Seit dem gleichen Jahr arbeitet er als Straßensozialarbeiter in Jena. In den letzten drei Jahren ist es ihm gelungen seinen Beruf und sein Steckenpferd zu verbinden. Tomm ist seit 2014 ausgebildeter Kulturpädagoge mit den Schwerpunkten Malerei und Bildhauerei. Seinen zukünftigen Weg sieht er in dieser Kombination von Kunst und Pädagogik.

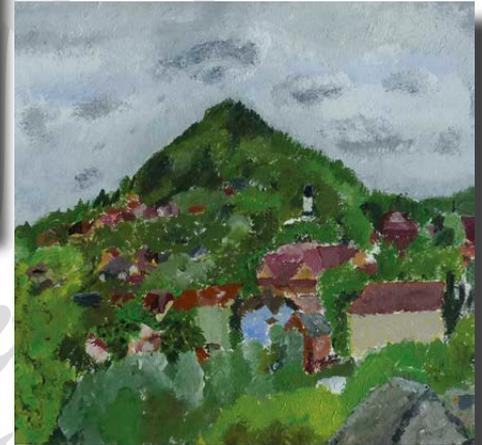
„Eine Gesellschaft, die bewusst oder unbewusst auf die Vielfalt der Kultur verzichtet, entwickelt sich zu einer Diktatur der Einfachheit und Unkultur. Kultur, Kunst und Bildung sind die gesunden Bestandteile einer ausgewogenen geistigen Nahrung.“



**„Ausblick-Toskana“**  
**Öl, leinenartiges Papier**  
**35 x 36 cm**



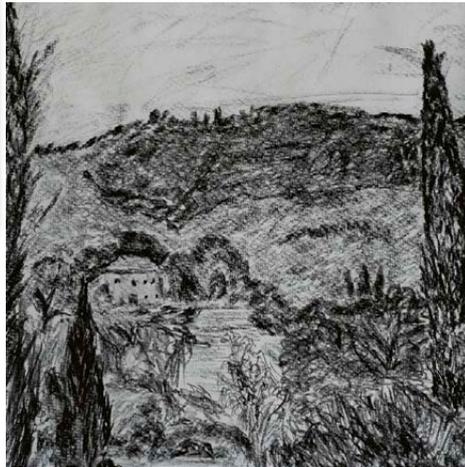
**„Plage du Erquy-Bretagne“**  
**Acryl, leinenartiges Papier**  
**40 x 30 cm**



**„Jenzig“**  
**Acryl, leinenartiges Papier**  
**27 x 24,5 cm**



*„Chateau Bienassis-Bretagne“  
Acryl, leinenartiges Papier  
40 x 30 cm*



*„Berg bei Salutio-Toskana“  
Kohlestift, Papier  
25,5 x 25,5 cm*



*„Toskana“  
Aquarellstift, Papier  
41 x 30 cm*



*„Pulverturm-Jena“  
Acryl, leinenartiges Papier  
30 x 40 cm*



*„Stilleben-Miteinander“  
Acryl, leinenartiges Papier  
40 x 50 cm*



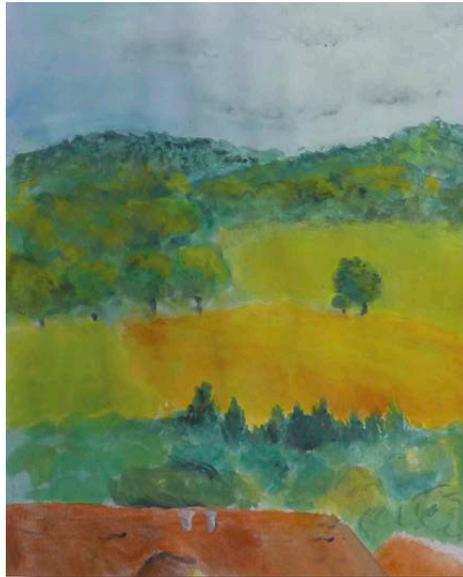
*„Semen“  
Kohlestift, Papier  
29,5 x 42 cm*



## *Olena Kandul*

**S**ie ist am 24. 8. 1983 in der Kobelaki / Ukraine geboren, dort studierte sie Betriebswirtschaft. Olena interessierte sich immer schon für Musik und Kunst.

„Schaffen bringt uns Elan und macht das Leben reicher, voller und besonderer!“



*„Ammerbach“  
Aquarell, Papier  
26 x 33 cm*



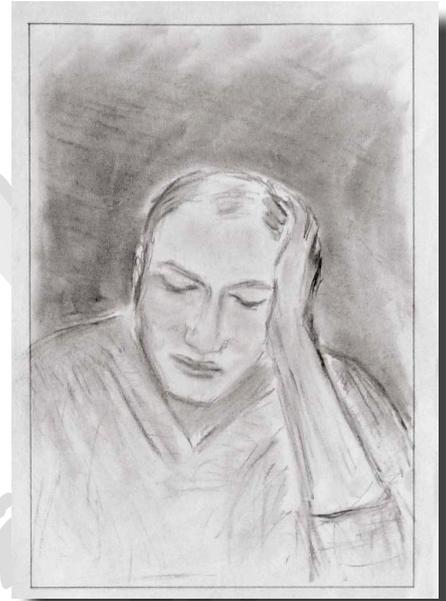
*„Jena“  
Aquarell, Papier  
40 x 30 cm*



**„Selbstbildnis“  
Bleistift, Papier  
21 x 29,5 cm**



**„Skizze“  
Bleistift, Papier  
21 x 29,5 cm**





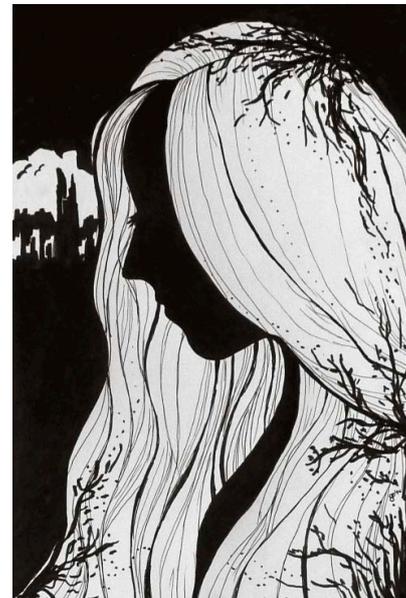
## ***Pauline Baumann***

**S**ie ist am 26. 7. 1995 in Weimar / Deutschland geboren und macht gerade ihr Abitur. Seit ihrer Kindheit lebt sie in Jena.

„Ich male und zeichne sehr gerne. Dabei kann ich meine Gedanken ordnen und zu neuen Schlüssen kommen. Ich sammle Energie, die mir dabei hilft meine Ziele zu verwirklichen.“



***„Mädchen“  
Tusche, Papier  
19,5 x 30,5 cm***



***„Dunkelheit“  
Tusche, Papier  
19,5 x 29,5 cm***



**„Eule“**  
**Acryl, leinenartiges Papier**  
**30 x 30 cm**



**„Stilleben“**  
**Acryl, leinenartiges Papier**  
**40 x 50 cm**



**„Stilleben“**  
**Acryl, leinenartiges Papier**  
**50 x 40 cm**



**„Skizze“  
Bleistift, Papier  
16 x 14 cm**



**„Skizze“  
Bleistift, Papier  
22 x 22 cm**



**„Skizze“  
Bleistift, Papier  
20 x 21,5 cm**



**„Skizze“  
Bleistift, Papier  
20 x 21,5 cm**



***Nagihan Yıldırım***

**S**ie ist am 24. 8. 1988 in Tekirdag / Malkara Türkei geboren, tätig ist sie auf den Gebieten der Mathematik, Malerei und Tanz. Studiert hat sie an der Ahi Evran Universität in der Türkei und an der Friedrich-Schiller Universität Jena, Mathematik. Zur Zeit studiert sie an der Universität Rostock.

„Die Malerei macht mir großen Spaß. Ich träume von einer großen Ausstellung“



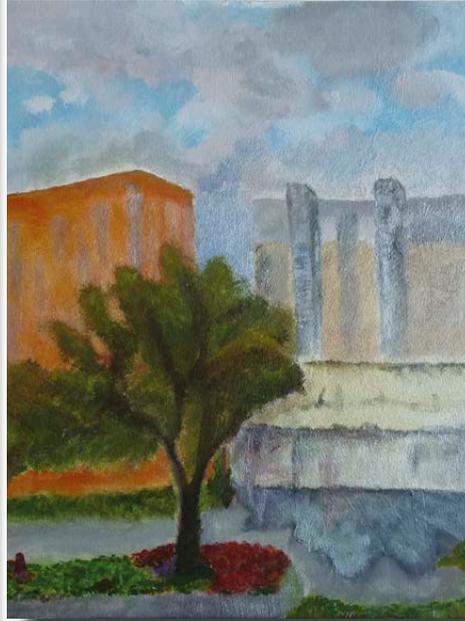
***„Jenzig“  
Acryl, leinenartiges Papier  
40 x 30 cm***



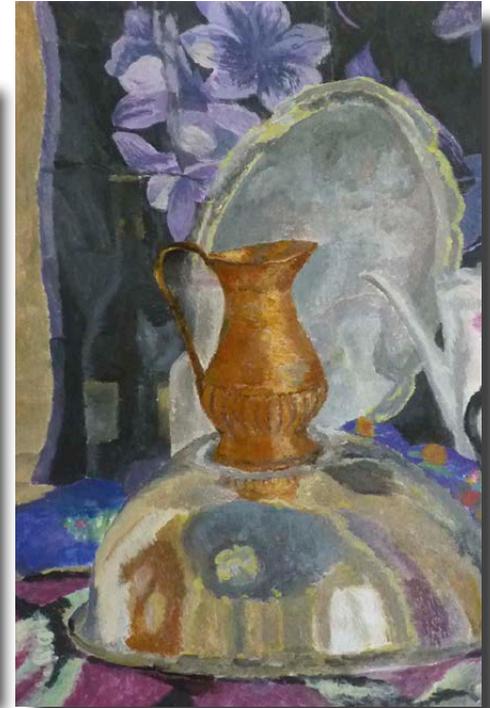
***„Phantasielandschaft“  
Acryl, leinenartiges Papier  
56 x 42 cm***



***„Stilleben Gold“***  
**Acryl, Karton**  
**40 x 60 cm**



***„Lobeda“***  
**Acryl, Faserplatte**  
**50 x 60 cm**



***„Stilleben Silber“***  
**Acryl, leinenartiges Papier**  
**30 x 40 cm**

**S**ie ist am 19. 7. 1998 in Jena / Deutschland geboren. Zur Zeit besucht sie die 11. Klasse am Christlichen Gymnasium Jena.

„Meine Hobbys sind Lesen, Malen und Badminton spielen. Später möchte ich Ärztin werden.“



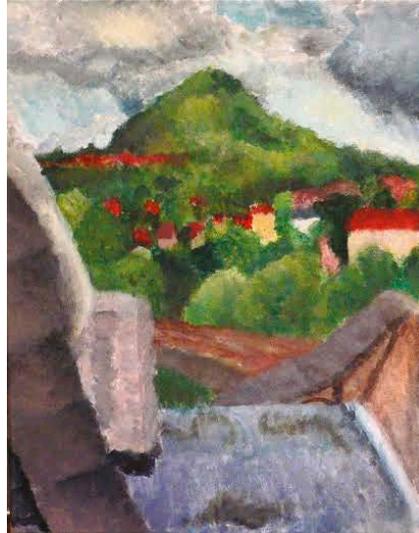
**Vera Dolokov**



**„Gefühle“  
Grafik, Papier  
33 x 24 cm**



*„Mädchen“  
Acryl, leinenartiges Papier  
18 x 23,5 cm*



*„Jenzig“  
Öl, leinenartiges Papier  
30 x 40 cm*



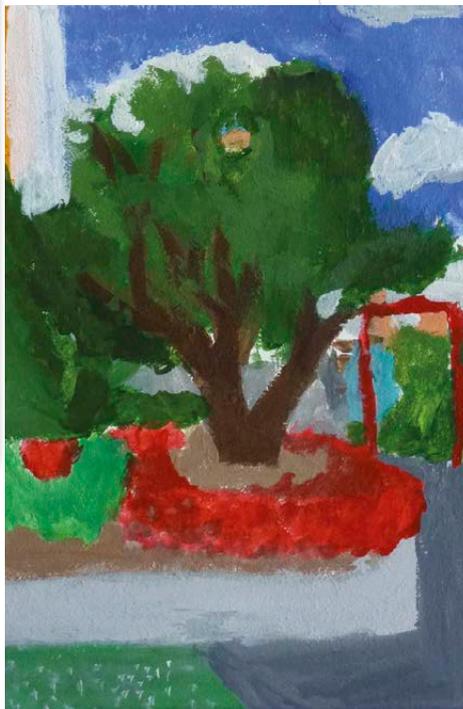
*„Stilleben Silber“  
Acryl, leinenartiges Papier  
30 x 40 cm*



## *Valeria Becker*

**S**ie ist am 21. 3. 2002 in Jena / Deutschland geboren. Zur Zeit besucht sie das Otto-Schott-Gymnasium.

„Meine Hobbys sind: Tanzen, Klavier spielen und Kunst.“



*„Lobeda“  
Acryl, Faserplatte  
30 x 40 cm*



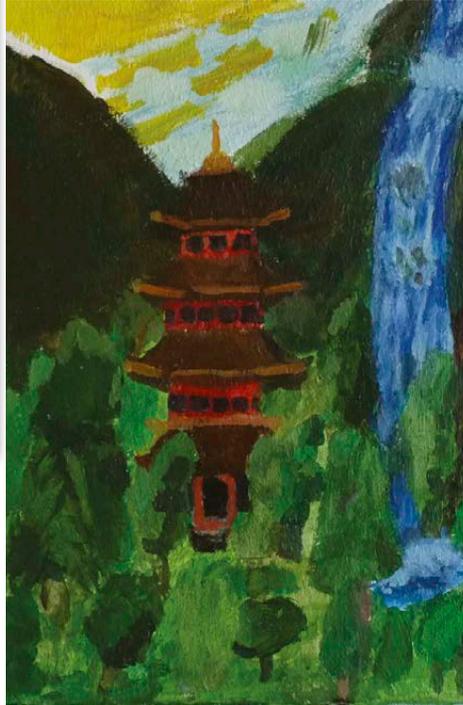
*„Stilleben“  
Acryl, leinenartiges Papier  
30 x 40 cm*



## *Eugen Becker*

**E**r ist am 21. 2. 2004 in Jena / Deutschland geboren. Zur Zeit besucht er das Otto-Schott-Gymnasium.

„Meine Hobbys sind: Fußball spielen, Rudern und Kunst.“



*„Pagoda“  
Acryl, Faserplatte  
30 x 40 cm*



*„Stilleben“  
Acryl, leinenartiges Papier  
30 x 49 cm*



**KUNSTATELIER MITEINANDER MITTENDRIN**

V  
I  
L  
L  
A  
M  
P  
A  
R  
A  
D  
I  
E  
S



KUNSTATELIER MITEINANDER MITTENDRIN

# IMPRESSUM

Herausgeber: Streetwork Lobeda, Tomm Reinhardt, MIG Jena e.V., Michail Berman

Kontakt: Streetwork Lobeda, Erlanger Allee 114, 07747 Jena  
MIG Jena e.V., Werner-Seelenbinder-Str. 26, 07747 Jena  
www.mig-jena.de, E-Mail: berman\_14@hotmail.com,  
Tel. 03641 518567, Mobil 0179 5262247

Redaktion und Text: Michail Berman, Tomm Reinhardt

Gestaltung und Satz: Narine Morgenroth

Fotos: Narine Morgenroth

Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH

Auflage: 150 Stück

Jegliche Vervielfältigung von Text, Bild und Design bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

**EIN BESONDERER DANK GILT FRAU DOMINIK-BINDI FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG.**

***WIR DANKEN FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG:***

Gefördert durch:



ausgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



**KUNSTATELIER MITEINANDER MITTENDRIN**



*iteinander  
ittendrin*